

مِصْرُوحِیْط

سر مجری: صفوت نزہی

MOUHIT

مدیر: فائق صبری

Rédacteur en Chef :
Safvet Nézihi

Illustration Hebdomadaire Parissant chaque Jeudi

Directeur :
FaiK Sabri

هر هفته پنجشنبه کونلری اشراولن و رسیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غز تدر -

آپونه شرائطی:

درسمادت ایچون ولایات ایچون ممالک اجنبیه ایچون
سنه لکی ۱۰۸ غروش ۱۲۰ غروش ۲۶ فرانک
اللی آیانی ۵۴ » ۶۵ » ۱۴



Photo: Apollon

فوتو: آپولون

بیاننامہ ہاپونک حربیہ نظارتی میدانندہ قرائتی مراسمک اجر اسندن اول باش مایونچی لغاتی و باش

کاتب حضرت تاجداری خالد ضیا بک افتدیلرک کرینک جوازنده صورت استقبالی

S. E. Loutfi Bey 1er Chambellan et Halid Zia Bey 1er secretaire du Sultan à la cérémonie militaire dans la cour du min'stère de la guerre

— جانك، باشك، معدمهك اوزرسته يمين
ايدرم كه بن بو حريق مطلق كبرته چكم ! يو، سقاين،
بن بويله تحقيرلره تحمل ايدم ! اكر شمدى بوراده
اولسه دى قليجى قازنه صابلا، باغرساقلرى
دشيارى دوكردم !

قورقوسندن ترمكه باشلامش اولان آرغانت
سقاين جاغيره دق ايكي يوز يستولى تسليم ايدر.
بوندن صوكره سقاين « زدرونت » ياناشير.
قورناز و ماھر سقاين اويله لافلر سويلر كه زدرونت
خيسلمكنى اونو تهرق سقاينك ايسته ديكنى ورمكه
راضى اولور. سقاين زدرونتك يانسه كلديكى زمان
سپاسنده بو يوك بر اثر ياس و اضطراب مشاهده
اولونور. ده قاييدن كبرر كن :

— آ، آمان يازى، بونه فلاكت ! زواللى
پدر، زواللى زدرونت، شيمدى نه يايه چسك ؟ ديه
سويلتمكه باشلا. زدرونت كال حيرتله صورار :

— نوار، سقاين ؟

— اقدم ..

— نه او ؟

— اقدم اوغلكز ..

— آى، اوغلم ؟

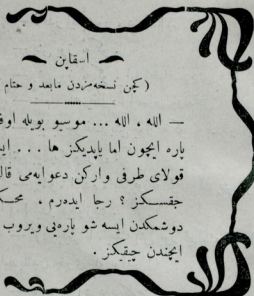
— اوغلكز كيم، نك باشنه كله مش بر فلاكت
دوچار اولدى .

— فصل فلاكت ؟

— اقدم، دكز كنارنده كز مكه كيتمشدك .
اراده كوزومره شيق بر ماونه ايليشدى . ايچنده
كنج بر آدم، غالبا (امرقا) لى ايدى، بزي دعوت
ايتدى . زده جانيزه منت، ماونايه آتالادق، دلباقانلى
تقدر نازك كوروشوردى ! بزه بيه چك، ايچه چك
وبردى ؛ او قدر كوزل مبولن ييلك، او قدر نفيس
شرابلر ايچدك كه ..

— آى، بونده تلاش ايدم چك نوار ؟

— طور يكز، اقدم، آكلاشه يغم . بزيوب



— اسقاين — (كين نسخه مردن مابعد و حتام)

— الله، الله ... موسيو بويله اوراق بر
ياره ايچون اما يديكز ها ... ايشك
قولاى طرفى واركن دعوايه مى قاتقيه .
چسكز ؟ رجا ايدرم، محكمه لره
دوشمكدن ايشه شو ياره ي وروب ايشك
ايچندن چيكنز .

— يكي هايدى سنك ديديك اولون ؟

— ها، برده قاطرلازمش، چونكه شبرى ...

— قاطريله جهنمه كيتين ! بن آرتق بر ياره
ويرم !

— موسيو لطفاً ..

— اولماز، ديدم آ !

— موسيو بر كوچوك قاطر ..

— بر ايشك بيله آلام !

— دوشونكز كه ..

— بن بك اعلا دوشوندم، محكمه مى مراجعت؛
ايشه بو قدر !

محاوره نك بو نقطه سنده، كويا تصادفاً، سقاينك
آرقه داشلردن « سيلوستر » چيكاكلير. آرغانتى هيچ
طانيور كى دورا نرق :

— سقاين، دير، بكا شو اوقتاوك باباسنى
كوسترميسك ؟ ايشته ديكمه كوره بو حريفى
محكمه يورده چكش، محشيره مك ازدواجى مطلقا فسخ
ايتدیره چكمش .

سقاين — اويله بر فكرده اولوب اولمدينى
بيلمورم . نيم ييلديكم بر شى وارسه اوده سزك
ايشته ديككز ايكي يوز يستولى ورمك ايسته بور ؛
چو قدر، دييور .

— نه قدر ایسته بور، دیدک؟ ..
 — بش یوز نه کو.
 — بش یوز نه کو! اما انصاف منمش ها!
 — تمام، آمریقایی ده انصاف اوله حق!
 — عجباً بو حریفک بش یوز نه کو نه قدر پاره اولدیفی بیلدیکی وارمی!
 — بیلو، اقدم، بش یوز نه کو، بیک بش یوز ایرا [۰] ایدر دیوردی.
 — اونی بیلر اما، بیک بش یوز ایرانک تفصل قازاندیفندن خبری بیله یوقدر!
 — بو حریفار درد دیکه من، موسو.
 — فقط بزم اولان نه اولدی عجباً؟
 — کیم بیلیر؟ سز هر حالده چاپوق اولکنز، موسو.
 — بکی، آل شودولابک آناختاری.
 — باش اوسته، موسو.
 — دولای آچار سین.
 — پک اغلا، اقدم.
 — صول طرفده بر آناختار بولاجقسک، بنم دبوک آناختاریدر.
 — اوت، موسو.
 — دبوکی آچارسک؛ اوراده اسکیدن قالمه بر چوق کوپک طاسمه لری واردر. ارنلری کوتورر ساتار، بنم اوغلی قورنارسک.
 — صایقلا بورمیسکز، موسو؟ اونلرک هبسی یوز فراق ایتمز، هم ایکی ساعتلک وقتمزک بیتمک اوزره اولدیفی اونوندیکز، غالباً؟
 — لکن، سقاین، عجباً بزم اولان حالا ماوانده می؟
 — شیمدی لافک صیره سی دک؛ اونلرک عوینه سب اولاجقسکز، آه، زوالی چو جق، احتمالاً، بردها کورمه جکز! اوپله یا، او برکزه جزایره کوتورلدی، بردها زده کوره جکز؟ فقط

[۰] ایثایحه ده پاره مقابیلدر.

ایجمده اولام، او کورکله اصلدی، آجیلدقجه آجیلدق. آرتق قارندن امداد کلمه جکی آنه دینی بر صیره ده، اونلرک دلقاتلر بکایدی کی: «شیمدی سن شوکو چک قایینه یینه جکسک؛ کدوب آرقداشکک باباسندن بکا بش یوز نه کو ایسته جکسک، ویردی... نه اغلا؛ ویرمز سه ائی یلسین که اوغلی آلوب جزایره کونوره جکم.» ماواندن قایینی دکزه ایندیردک، ایسته علی العجله خبرورمکه کادم.
 — آمان نمسویورسک! بش یوز نه کو، ها؟ آه، ملمون آمریقایی! بی محو ایتدی!
 — آرتق اوغلکیزی تورنارمق سزک آلکزد، موسو! کیم بیلر، حریف نه اذیتلر اید جک!
 — آمان یاری! عجا شیمدی اوغلم ماوانلک ایجمده نه یاپور؟
 — بیلیم، اقدم، پک فنا بر حال..
 — کت، سقاین، کت او حریفه می که پولیس لری شیمدی کوندره جکم، یوقسه اوغلی صالیورسین!
 — آمان اقدم، دکزک اورطه مند، پولیس نه یاپه بیلیر؟ یوقسه لطیفه می، ایدورسکز؟
 — آه، سقاین، عجباً اوغلم حالا ماوانده میدر؟
 — اوپله یا، اقدم، زده یه کیده بیلیر؟
 — شیمدی، سقاین، سنک بر خدمتک وار.
 — نه کی؟
 — ماوانه یه کیدرسین؛ سن اوراده قالیر، اوغلی بورایه یوللارسک، بش یوز نه کو بی تدارک ایتدیکم زمان یوللار، سنی قورتاریم.
 — موسو، نمسویله دیکیزی بیلورمیسکز؟ آمریقایی او قدر آبدالی می که زنکین بر آدمک اوغلی صالیورسین ده ریسه بنم کی فقیر، بش پاره ایتمز بر حریفی آلقویسون!
 — عجا شیمدی اوغلمه نه پامشدر؟
 — اوراسنی بیلیم؛ بکا ایکی ساعت ماعده ویردی؛ اگر ایکی ساعته قدر پاره بی تسلیم ایتزم..
 —

— چایوق اولیکیز، موسو .
 — سزده بولدیکنز، بولدیکنزده دکنز کنارینی می
 بولدیکنز کزده چک ؟
 — حنکیز وار، ففنه یاهلم، ایشته بر کرد اولانی .
 — آه . ملهون ماونا !
 نهایت زهرونت بش یوزنه کونی وروب ستانک
 آلکدن قورتولور .
 شمدی ستانک نسل بر آدم اولدینی طیی
 آکلاشله شدور .
 مناستر : عزیز هدائی

ایشته الهده شامدکن المدن کلنی بایدم . آکر باشکه بر قضا
 کلیرسه بو خطاسنک بابا کلنا . در . چونکه بابک سنی پک
 آن سوزورمن .
 — طور . ستان . طور : شیمدی پاره نی
 کتیریم .
 — چایوق اولیکیز . رجالیدهرم . بقت تالمندی .
 قورقارم ک ...
 — درت یوزنه کو دیدکدی، دکلې ؟
 — خایر، موسو، بش یوزنه کو !
 — بش یوز، اوت، بش یوز ! آمان یارنی ! عجیبا
 شیمدی اوغلم . . .

شعر :

فرطنه دن صوکره

بر بحر امیدک مثلون صفحائی
 شکنده کوزل، مدتی یوق، اوصلو صایردق
 بر وعد بحیله کولن افقه آچیلدی .
 افقک، او کولن وعد سرانی سته مجذوب ،
 ساحلری ترک المیهزک حس ایله مغلوب ،
 انکنده آچیلدی؛ وآچیلدیقه اوساکن ،
 رنگین سول اولمشدی صداقت کچی خاش ..
 آرتق یورولوب دیکلنه چک ، بر پر آزارکن
 بر فرطنه چقمه شدیکه دوشدک صویه بردن ...
 غیب ازلدی آشم دالعهلک زیر پرند .
 بر ساحل مجهوله آیلدهدی که بنده
 پرواز ایده چک یوقدی نه طاقت، نه خیالم ...
 هپ ایست، اونک، یوقلغیدر یأس وملالم .
 جفال ارغلی : ۲ — شباط — ۱۳۲۴

تحسین ناهید

« ققط یتر کوزلم .. سودم ایشته .. ممنونم .
 مکدر اوله .. دوشونه .. سنک بوتون روح .
 ناصلی ؟ صورمه .. نه دمنی ؟ دوشونه .. سو سو دمنی ..
 بز عاشق .. سو یورسک، دکلې سنده بی ؟
 باقی ایشته شمدی بزم فوقزده سودا بر
 درن ومایی سادریکه بر سکونتدر .
 سنکله حس ایدهلم بویه شعر سودایی ...
 باقک، ناصل کوروور قلمز خنایانی
 بو آنده قلمزک چاروشنده پک آهنگ،
 ترنات فسونکاری دیکلپک ؛ سومک ،
 اوت نه خوش، نه قدر طارنی بر سانددر .
 حیات ایچنده سویشمک؛ بو ایشته چنتدر . »
 بر خیلی زمان بویه سویشدک وحیاتی

